



УСТАНОВКА, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ (ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА ИНСТРУКЦИЙ)



Перевод оригинала инструкций



БЕЗОПАСНОСТЬ.....	4
УСТАНОВКА.....	14
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	32

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

на заднем титульном листе указаны местные контактные координаты.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ В ЦИФРОВОМ ФОРМАТЕ

для того, чтобы скачать документацию в цифровом формате и руководство по эксплуатации в полном объеме, следует зайти в зарезервированную зону UNOX **<http://infonet.unox.com> | <http://unox.com>.**

После регистрации на портале, необходимо ввести некоторые сведения относительно находящегося в Вашем распоряжении устройства Unox:

- код изделия
- серийный номер

Эти сведения приведены на паспортной табличке с боковой стороны печи (стр. **23**).



**Уважаемый специалист по установке
оборудования, уважаемый Клиент,**

данная инструкция содержит всю необходимую информацию для правильной эксплуатации, установки и планового техобслуживания устройства.

Поэтому рекомендуется внимательно ознакомиться с ней перед монтажом оборудования и тщательно хранить для будущих консультаций.

В случае сомнений в отношении каких-либо вопросов, Изготовитель остается в распоряжении для предоставлении информации.

Безопасность

Описание
пиктограмм

4

Предупрежде-
ния по безо-
пасности при
установке

5

Предупрежде-
ния по безо-
пасности при
использовании
и техобслужи-
вании

8

ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ



Ознакомиться с руководством по эксплуатации



Опасно! Ситуация неминуемой опасности или опасная ситуация, которая может привести к травмам или смерти.



Опасность возгорания!



Опасность электрического удара!



Опасность ожогов



Электромагнитное излучение: не следует открывать обозначенные данным символом отсеки



Рекомендации и полезная информация



Ссылка на другую главу



Символ заземления



Символ эквипотенциальности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

Предупреждения общего характера

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой устройства следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией и обеспечить ее тщательное хранение для возможности обращения в будущем для консультации.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несоблюдение правил безопасности или установка и техобслуживание в нарушение приведенных в данной инструкции указаний обуславливают утрату гарантии* и освобождают Изготовителя от любой ответственности.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Работы, несанкционированные вмешательства или изменения, без наличия соответствующего разрешения, в нарушение инструкций данного руководства, могут привести к ущербу, травмам или аварийным ситуациям со смертельным исходом, и обуславливают утрату гарантии*.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Все операции по внеочередному техобслуживанию должны осуществляться только квалифицированным и уполномоченным Изготовителем персоналом, в соответствии с действующими нормами страны использования оборудования, а также при соблюдении норм, соответствующих установкам и правилам техники безопасности.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением каких-либо работ по установке или техобслуживанию, следует отключить устройство от системы электропитания и убедиться, что горячие части устройства охлаждены до температуры окружающей среды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При проведении установочных работ и техобслуживания должны использоваться сред-

ства индивидуальной защиты (СИЗ), такие как защитные перчатки, обувь, фильтрующие противопыльные маски.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При монтаже устройства не допускается прохождение или нахождение лиц, не занятых в монтажных работах, рядом с рабочей зоной.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Транспортировка устройства должна осуществляться при использовании средств, соответствующих его весу и габаритам, с применением средств индивидуальной защиты (СИЗ - защитные перчатки, обувь и т.д.).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочный материал, в связи с тем, что он представляет собой потенциальную опасность, должен храниться вне доступа детей или животных, его утилизация должна осуществляться в соответствии с местными нормами.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: На табличке с характеристиками предоставлены важные технические сведения: они являются необходимыми в случае заявки на проведение работ техобслуживания или ремонта устройства: поэтому не следует снимать ее, наносить повреждения или модификации.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Части, защищенные производителем или его представителем, не могут подвергаться воздействию со стороны монтажника.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае повреждения дверцы или ее уплотнений, не допускается функционирование печи до проведения ремонтных работ уполномоченным персоналом.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Должна быть предусмотрена возможность удобного перемещения устройства для работ внепланового техобслуживания: следует уделять внимание тому, чтобы строительные работы, выполненные после установки (например, сооружение стен, замена дверей на другие более узкие, реконструкция и т.д....) не препятствовали перемещению.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Инструкции доступны на веб-сайте.

Предупреждения при подключении к электросети

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой устройства, следует проверить, что системы соответствуют нормам, действующим в стране использования, а также сведениям, приведенным на паспортной табличке.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Электрическая система разработана в соответствии со стандартом IEC 60335-1, IEC 60335-2-42 для электробезопасности бытовых и коммерческих приборов.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Подключение к сети электропитания должно соответствовать нормам, действующим в стране установки устройства.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устройство должно быть напрямую подсоединено к электрической сети и должно быть оснащено расположенным до него легко доступным выключателем, установленным в соответствии с нормами, действующими в стране установки устройства. Данный выключатель должен обладать всеполюсным контактным разделением для гарантии полного отсоединения при избыточном напряжении категории III.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно соответствующее заземляющее соединение при использовании единого кабеля, без соединений, не прерываемого даже защитным выключателем. Заземляющий желтый/зеленый провод должен, по меньшей мере, на 3 мм превышать по длине другие провода.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Все устройства должны быть включены в эквипотенциальную систему, отвечающую действующим нормам страны установки.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Замена силового кабеля должна осуществляться только квалифицированным и обладающим соответствующим разрешением техническим специалистом. Кабель может быть заменен только на аналогичный заземляющий кабель желто-зеленого цвета.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИИ



Предупреждения общего характера

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием и техобслуживанием устройства следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несоблюдение правил безопасности или использование и техобслуживание в нарушение приведенных в данной инструкции указаний, обуславливают утрату гарантии* и освобождает Изготовителя от любой ответственности.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дети должны находиться под присмотром в целях гарантии того, чтобы они не играли с устройством.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Очистка и обслуживание предусмотрены для выполнения пользователем и не должны выполняться детьми.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эти устройства предназначены для коммерческого использования, например, на кухнях ресторанов, в столовых, больницах и коммерческих предприятиях, например, в пекарнях, мясных магазинах и т.д., но не для непрерывного и массового производства пищевых продуктов. Использование, отличающееся от указанного, считается несоответствующим, потенциально опасным для людей и животных и может нанести непоправимый ущерб устройству. Несоответствующее использование устройства делает гарантию недействительной.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если устройство не функционирует или при обнаружении его функциональных или

структурных изменений, следует отключить его от системы электропитания и обратиться в сервисный центр, авторизованный компанией UNOX, не делая попытки ремонта собственными силами. При проведении ремонтных работ следует запрашивать использование оригинальных запасных частей UNOX.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рекомендуется, в целях гарантии превосходных условий эксплуатации и безопасности, обеспечивать его техобслуживание и контроль в авторизованном сервисном центре.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Акустическая эмиссия устройства составляет менее 70 дБ.



Опасность ожогов и травм!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В процессе приготовления и до охлаждения всех частей устройства, следует соблюдать осторожность и прикасаться только к элементам управления или ручке устройства, в связи с тем, что внешние части очень горячие (температура не более 50°C | 122°F).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Из соображений безопасности процесс приготовления должен осуществляться только при закрытой дверце.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В целях гарантии превосходных показателей устройства, рекомендуется НЕ открывать дверцу в процессе приготовления. Если открытия дверцы избежать нельзя, следует выполнять данную операцию очень медленно и осторожно, уделяя внимание выходу горячих паров из рабочей камеры.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для перемещения и извлечения емкостей, принадлежностей, а также других предметов

из рабочей камеры, следует всегда одевать термическую защитную одежду, пригодную для данного использования, и соблюдать максимальную осторожность.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ следует приближать к устройству возгораемые или чувствительные к теплу предметы (например, декоративные пластиковые элементы, зажигалки и т.д...).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При первом использовании устройства, в связи с испарением некоторых используемых в производственном процессе масел, из него может выходить дым и неприятный запах, которые постепенно пропадут при последующих циклах функционирования.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Жидкости или другие продукты не должны разогреваться в герметичных емкостях в связи с возможностью взрыва.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предупреждения ожогов не следует использовать емкости с жидкостями или пищевыми продуктами, которые становятся жидкими при нагреве, высотой, превышающей уровень возможности наблюдения за ними (IEC 60335-2-42: 2002 / AMD1: 2008).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предупреждения ожогов, перед употреблением, содержимое детских бутылочек и банок с детским питанием следует хорошо перемешать или встряхнуть, кроме того, необходимо проверить температуру.



Опасность пожара

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием убедиться, что внутри камеры устройства отсутствуют посторонние предметы (например, инструкции, пластиковые пакеты

и т.д.) или остатки моющих средств; в то же время необходимо убедиться, что дымоотвод не засорен, а рядом отсутствуют возгораемые материалы.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При нагреве продуктов в пластиковых или бумажных емкостях, следует наблюдать за печью в целях предупреждения возможных рисков возгорания.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае присутствия дыма, следует выключить устройство или вытащить вилку из розетки и удерживать дверцу закрытой для затухания пламени.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не следует располагать источники тепла (например, решетки, фритюрницы и т.д), легко возгораемые или воспламеняемые вещества рядом с устройством (например, газойль, бензин, бутылки со спиртными напитками и т.д...).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Печь подлежит ежедневной очистке, удаляя все остатки продуктов. Следуйте подробным инструкциям по очистке на стр. 34. Недостаточная очистка печи может привести к повреждению поверхностей, это может отрицательным образом сказаться на сроке службы устройства и вызвать ситуацию опасности (жиры или остатки пищевых продуктов, если не удаляются, могут загореться).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не использовать в процессе приготовления легко возгораемые продукты или жидкости (например, спирт).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для очистки НЕ следует использовать: легковоспламеняющиеся моющие средства или содержащие легковоспламеняющиеся вещества. Использовать только моющее средство SPRAY&Rinse UNOX или теплую мыльную воду.



Опасность электрического удара!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не следует открывать отсеки, обозначенные данными символами: их открытие предусмотрено только для квалифицированного и уполномоченного компанией UNOX персонала. Несоблюдение данного правила обуславливает утрату гарантии* и подвергает опасности нанесения ущерба и травм, в том числе смертельных.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Любая операция планового техобслуживания должна осуществляться:
 - после полного охлаждения устройства;
 - в превосходном психо-физическом состоянии, при использовании соответствующих средств индивидуальной защиты (например, теплозащитных резиновых перчаток, защитных средств для глаз, противопыльной маски (дополнительная) и т.д...).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Очистка внешней части устройства не должна осуществляться струями воды или паром под давлением.

Компания-изготовитель сохраняет за собой право на внесение в любой момент времени, без предварительного предупреждения, изменений в целях улучшений устройств или принадлежностей. Запрещается полное или частичное воспроизведение данного документа без разрешения Изготовителя. Указанные размеры являются ориентировочными и не обязывающими. В случае противоречий, языком оригинала руководства является английский. Изготовитель не несет ответственность за возможные ошибки перевода/толкования.

Установка

раздел, предназначенный для квалифицированных специалистов по установке оборудования

Транспортировка
устройства 14

Распаковка
устройства 16

Проверка
содержимого
упаковки 18

Предваритель-
ные операции 19

Позициониро-
вание 20

Подключение к
электрической
системе 23

Соединение
системы
дымоотвода 28

ТРАНСПОРТИРОВКА УСТРОЙСТВА

03 ► Транспортировка устройства должна обязательно осуществляться:

- при полном соблюдении правил техники безопасности и действующих норм;
- уполномоченным и подготовленным должным образом персоналом, обладающим соответствующими физическими и умственными способностями, при использовании СИЗ (средства индивидуальной защиты);
- после проверки того, что в зоне проведения работ отсутствуют люди или предметы, которые могут представлять препятствия;
- после проверки того, что упаковка проходит через двери.
- после проверки того, что пол является гладким, совершенно ровным, без выступов, не скользким, соответствующей несущей способности.

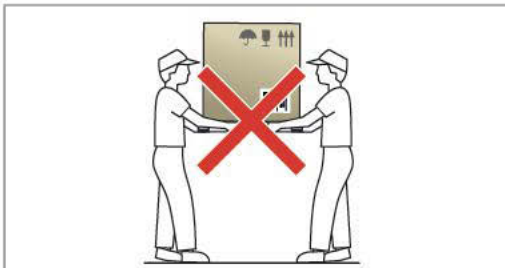
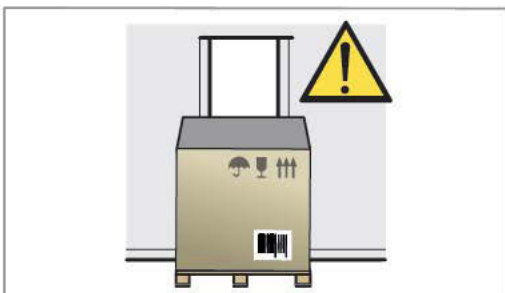


Изготовитель не несет ответственность при возникновении проблем, вызванных

транспортировкой, выполненной при условиях, отличных от указанных в данной главе.

В процессе транспортировки или складирования НЕ допускается штабелирование устройств.

НЕ допускается перемещение устройств вручную, при использовании ремней, перетаскиванием или толканием. В случае присутствия на упаковке видимых следов повреждения, следует незамедлительно связаться с Изготовителем и НЕ осуществлять установку.



РАСПАКОВКА УСТРОЙСТВА

02 ► После снятия упаковки необходимо проверить, что на устройстве нет видимых повреждений. В противном случае, следует незамедлительно связаться с Изготовителем и НЕ осуществлять установочные операции.

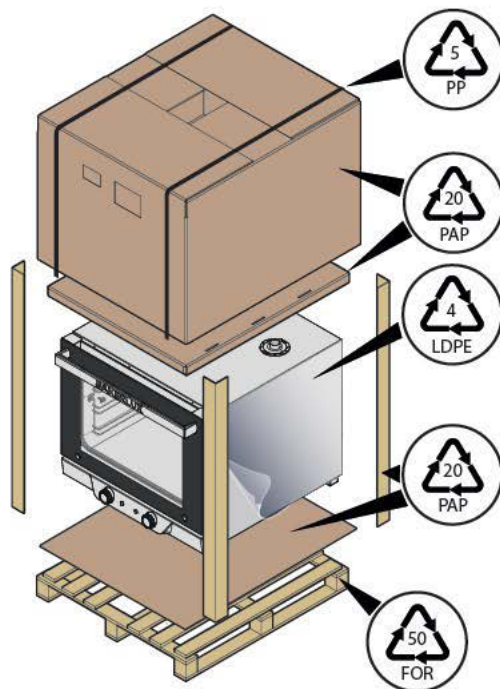
 Упаковочный материал, в связи с тем, что он представляет собой потенциальную опасность, должен храниться вне доступа детей или животных, его утилизация должна осуществляться в соответствии с местными нормами.

NON-STOP Efforts

Компания UNOX уже давно следует философии, увеличивая экологическую совместимость собственной продукции и прилагая усилия в целях снижения энергопотребления и затрат. Компания UNOX нацелена на охрану окружающей среды и просит осуществлять утилизацию материала в специальных контейнерах для дифференциального сбора отходов.

A | Таблица технических характеристик

Противень	342x242	460x330	
	X*NA 03QS-MADN	X*NA 03HS-MADN	X*NA 03HS-MADP
Влажность	НЕТ	НЕТ	ДА
К-во противней	3	3	3
Напряжение [В]	220-240	220-240	220-240
Фаза	однофазная		
Общая электрическая мощность [кВт]	3	3	3
Нагревательная мощность [кВт]	2,9	2,9	2,9
Вилка	Schuko (3G1,5)	Schuko	Schuko
Размеры [Д x В x Ш - мм]	480x466x550	600x466x611	



02

460x330		600x400			
X*NA 04HS- MADN	X*NA 04HS- MADV	X*NA 03EU- MADN	X*NA 03EU- MADV	X*NA 04EU- EADN	X*NA- 04EU- EA*V
НЕТ	ДА	НЕТ	ДА	НЕТ	ДА
4	4	3	3	4	4
220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
однофазная				однофазная и трехфазная	
3	3	3	3	5,3	6,5
2,9	2,9	2,9	2,9	4,9	5,8
Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Без вилки (5G1,5)	
600x546x611		800x542x714		800x622x714	

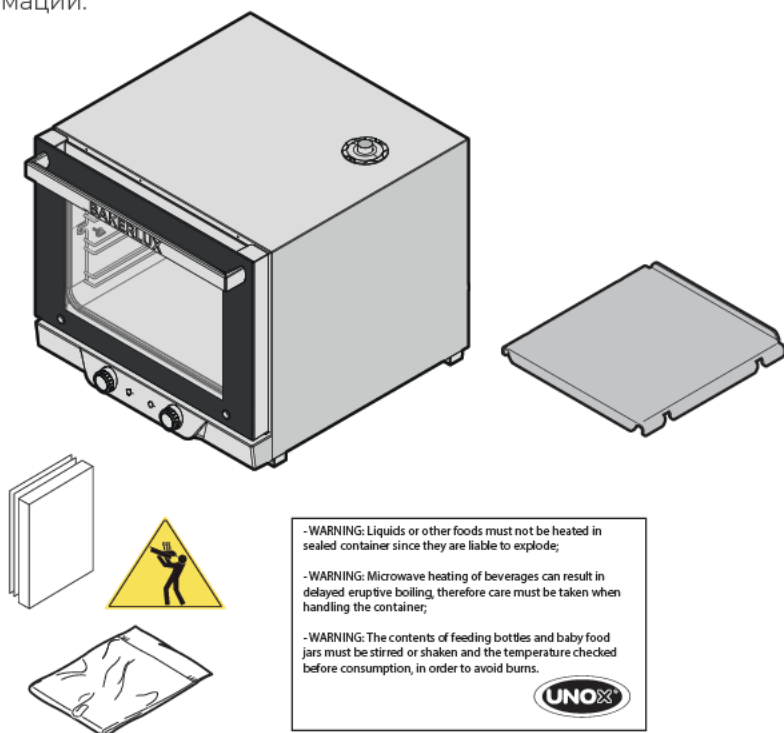
ПРОВЕРКА СОДЕРЖИМОГО УПАКОВКИ

03 ► До начала установочных работ следует проверить наличие и целостность следующих компонентов, содержащихся в упаковке:

- печь BAKERLUX CLASSIC™;
- противни 342x242 мм | 460x330 мм количество в зависимости от модели;
- техническая документация (инструкция по установке и эксплуатации, спецификация “Технические характеристики”);
- установочные ножки печи;
- желтая наклейка “Опасность падения жидкостей”.

 В случае отсутствия или повреждения какого-либо компонента, не следует устанавливать устройство и связаться с Изготовителем.

 Для профессиональной комплектации серии BAKERLUX CLASSIC™ предусмотрены различные дополнительные принадлежности: следует обращаться в компанию UNOX для получения дополнительной информации.



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

04 ► Снятие защитной пленки

Медленно снять защитную пленку с устройства: удалить возможные остатки клея посредством соответствующего растворителя, не использовать инструменты, которые могут повредить поверхности, а также абразивные или кислотные чистящие средства.



Снятая пленка, в связи с тем, что представляет собой

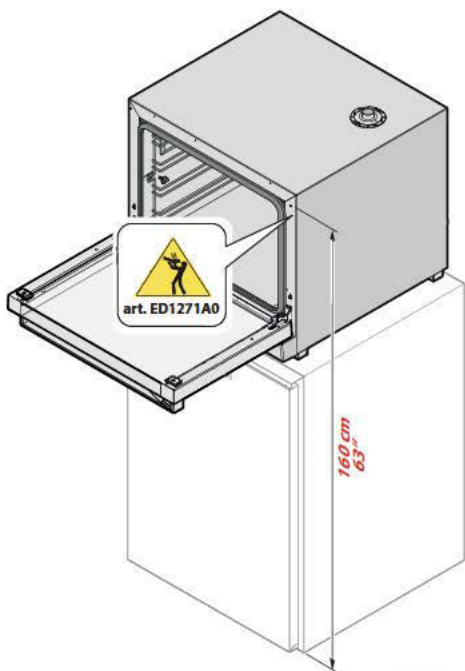
потенциальную опасность, должна храниться вне доступа детей или животных, ее утилизация должна осуществляться в соответствии с местными нормами.

05 ► Нанесенные на устройстве этикетки

Из соображений безопасности, рекомендуется НЕ располагать последний противень на высоту, превышающую 160 см | 63". Если это необходимо, этикетка сбоку напоминает на необходимость соблюдать осторожность при извлечении противней из рабочей камеры, так как они могут содержать кипящие жидкости, образующиеся в процессе приготовления.



04



05

ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

06 ► Характеристики помещения установки

Следует устанавливать устройство в помещениях:

- предназначенных и соответствующих для приготовления продуктов питания на промышленном уровне;
- с соответствующей циркуляцией воздуха;
- отвечающих нормам, действующим в области техники безопасности на рабочем месте и на установках;
- с защитой от воздействия атмосферных агентов;
- при температуре от +5° до +35°C максимум;
- при влажности не выше 70%.

Пол под устройством или структурой должен быть:

- невозгораемый или нечувствительный к воздействию тепла;
- превосходно выровненный;
- с ровной поверхностью;
- в состоянии выдерживать вес устройства при полной нагрузке без деформаций или повреждений.

⊕ При необходимости получения дополнительной технической информации относительно устройства см.лист “Технических характеристик”, прилагаемый к устройству.

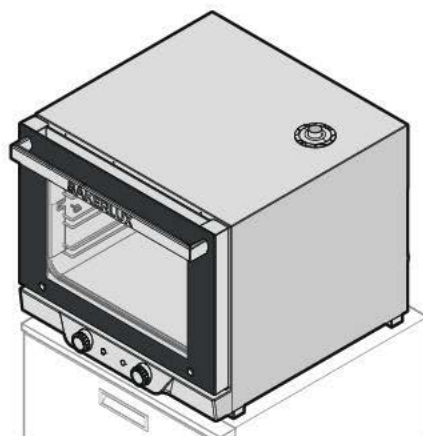
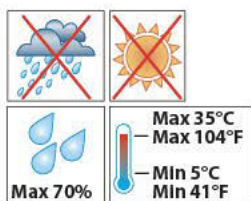
07 ► Соблюдаемые расстояния

Следует установить устройство при соблюдении расстояний, указанных на рисунке, а также таким образом, чтобы задняя стенка была легко доступна для выполнения подключений и техобслуживания. Устройство не пригодно для встраиваемого монтажа.

Не устанавливать устройство рядом с:

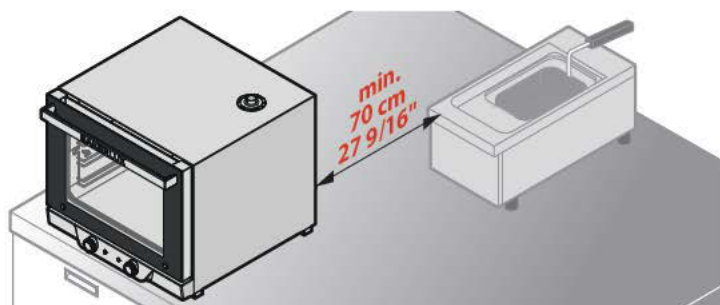
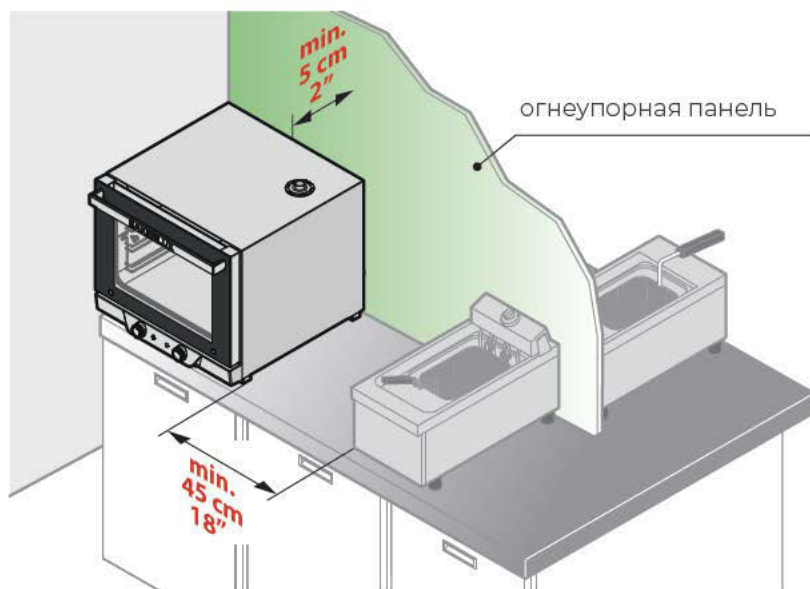
- другими устройствами, достигающими высокой температуры;
- легко возгораемыми или чувствительными к воздействию тепла материалами, стенками или мебелью.

В случае если это невозможно, следует установить огнеупорную панель, с соблюдением местных норм в отношении пожаробезопасности.



06

07

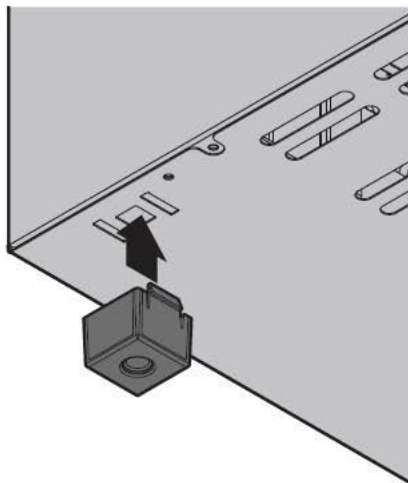


Позиционирование

Устройства **НЕ должны размещаться непосредственно на полу**, а должны устанавливаться:

- на собственных конструкциях (например, нейтральные шкафы)
- на стенде UNOX (на колесиках или без них)
- на расстоечных шкафах LIEVOX™.

На устройствах должны быть в обязательном порядке установлены ножки (находятся в упаковке). НЕ устанавливать устройства без ножек. Устанавливать ножки следует защелкиванием, как показано на рисунке ► 08.

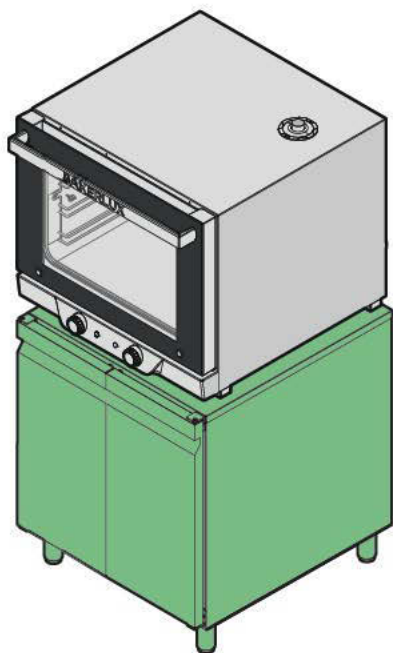


08

09 ► позиционирование на собственных конструкциях

Перед позиционированием на собственных конструкциях, следует всегда проверять соответствующее выравнивание при помощи уровня или цифрового уровня. Структуры должны быть:

- стабильными и выровненными;
- фиксированными;
- соответствующими габаритам устройств;
- невозгораемыми или не чувствительными к воздействию тепла;
- в состоянии выдерживать вес устройства при полной загрузке без деформаций или повреждений



размещение на
собственных структурах

09

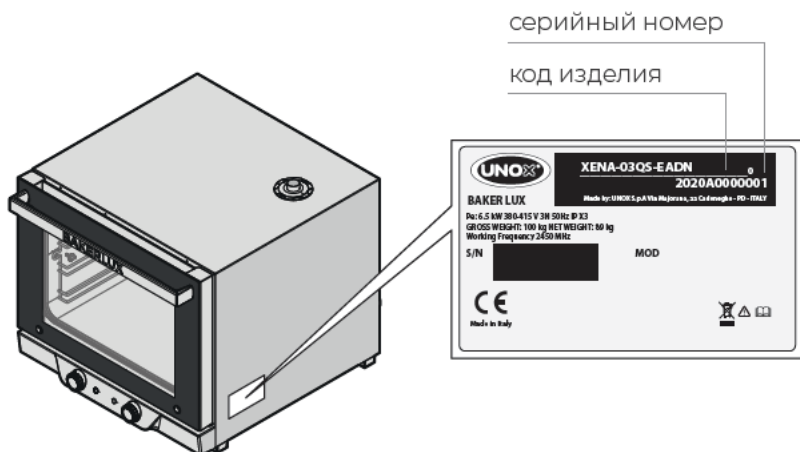
Подключение к электрической системе

 Перед установкой устройства следует внимательно ознакомиться с главой “Предупреждения по безопасности при установке” на стр. 4.

 Соединение с сетью электропитания, а также устройства подключения должны соответствовать нормам, действующим в стране установки устройства, и должны осуществляться квалифицированным персоналом, уполномоченным компанией UNOX. Несоблюдение данных норм может обусловить ущерб и травмы, обуславливает утрату гарантии* и освобождает компанию UNOX от любой ответственности.

 Каждое устройство должно иметь собственную выделенную розетку. Для подключения не использовать адаптеры или удлинители. Если на устройстве уже установлен силовой кабель, НЕ следует растягивать или соединять его каким-либо образом. Не наматывать кабель на себя, если он слишком длинный, и следить за тем, чтобы он не был защемлен, раздавлен или не мешал проходу людей.

10 ► Перед подключением устройства к сети питания, следует всегда сравнивать данные системы с данными устройства, указанными на паспортной табличке.





В целях предупреждения опасностей, обусловленных случайным включением термического выключателя, настоящее устройство не должно быть подключено посредством внешнего приспособления, например, таймера, или подсоединено к контуру, который подключается или отключается на регулярной основе.



Кабель подлежит замене UNOX или ее сервисной службой, или лицом, обладающим подобной квалификацией, в целях предупреждения каких-либо опасностей.



Схемы соединения, характеристики кабеля и технические характеристики приведены в спецификации "Технические характеристики" (Power supply - Connection Diagram), прилагаемой к оборудованию.

Устройства с вилкой schuko

Устройство отпускается с завода с силовым кабелем и вилкой, смонтированными в клеммной колодке: не разрешается осуществлять какой-либо тип электрического соединения и размерных изменений кабеля, за исключением его удлинения, заменяя на другой с характеристиками, идентичными первоначальному (тип резины, сечение и т.д.).

Выполняемые проверки

- Медный мост и электрический кабель должны быть закреплены вместе под винтом в направлении завинчивания. Перед подключением устройства к электросети следует тщательно затянуть электрические соединения.
- Проверить отсутствие электрического рассеивания между фазами и землей, а также электрическую непрерывность между внешним каркасом и заземляющим проводом.
- Проверить, что напряжение питания при работе устройства не отклоняется от номинального напряжения, указанного на паспортной табличке устройства. В противном случае, провести проводку фаз, при соблюдении данных, указанных в прилагаемой спецификации "Технические характеристики".

Адаптация к другому напряжению

При наличии требований напряжения и питания, отличающихся от стандартных (400В ~ 3Ф + N+PE 50/60 Гц), необходимо заменить предусмотренный силовой кабель и подсоединить новый кабель к клеммной колодке в соответствии с указаниями схем, приведенных в прилагаемой спецификации "Технические характеристики" (Power supply - Connection Diagram).

Замена силового кабеля



Кабель подлежит замене UNOX или ее сервисной службой, или лицом, обладающим подобной квалификацией, в целях предупреждения каких-либо опасностей.

В случае необходимости замены силового кабеля, следует действовать следующим образом:

- открыть крышку клеммной колодки, отсоединив два нижних фиксатора;
- вынуть присутствующий кабель, отсоединяя его от клеммной колодки;
- смотрите "Технические характеристики" (Power supply-Connection Diagram): в спецификации указаны все возможные провода и характеристики, которыми должен обладать новый кабель, в зависимости от выбранного соединения (Cable Type);
- закрепить новый кабель;
- закрыть крышку клеммной колодки.

Подключение к гидравлической системе

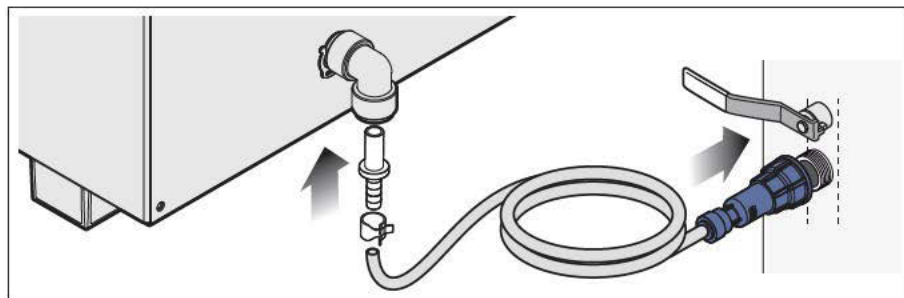
Подключение к гидравлической системе: вода на входе

П ► Устройства должны подключаться к гидравлической сети (изображение относится только к моделям: X*NA-03HS-MADP | X*NA-04HS-MADV | X*NA-03EU-MADV | X*NA-04EU-EA*V.

Внутри печи находится электромагнитный клапан, уже установленный на заводе.

! Для подключения к гидравлической сети, следует использовать комплект новых прокладок, предоставляемых с устройством. Уже использованные соединения не подлежат повторному применению.

Перед подсоединением трубы воды к устройству следует обеспечить отвод воды для удаления возможных остатков. Рекомендуется установить между гидравлической сетью и устройством отсечный кран.



П

Характеристики воды на входе

Вода на входе должна:

- иметь максимальную температуру 30°C | 86°F;
- быть питьевой;
- иметь давление в пределах 150 и 600 кПа (рекомендуется 200 кПа).

! Во входящей воде не должно быть следов хлорамина или его уровень не должен превышать 0,1 част.мил. (мг/л). Внимание: на возможный ущерб, обусловленный хлорамином, гарантия не распространяется.

Индикатор для оценки вероятности коррозии

Формула: $NHM = EC - (TH^{**} \times 30)$

EC = электропроводность [мкСм/см]

TH = общая жесткость** [° dH - немецкие градусы]

Максимальное содержание хлоридов Cl⁻ не является

фиксированным значением, а зависит от рассчитанного значения

NHM (Non Hardness Measurement)

NHM ≤ 250 мкСм/см	TH < 8 °dH, Cl ⁻ ≤ 25 част.мил. (5 капель реагента*)	Без обработки воды
	TH ≥ 8 °dH, Cl ⁻ ≤ 25 част.мил. (5 капель реагента*)	UNOX.Pure
	Cl ⁻ > 25 част.мил. (5 капель реагента*)	UNOX.Pure-RO
NHM = 250 - 350 мкСм/см	Cl ⁻ ≤ 20 част.мил. (4 капли реагента*)	UNOX.Pure
	Cl ⁻ > 20 част.мил. (4 капли реагента*)	UNOX.Pure-RO
NHM = 350 - 450 мкСм/см	Cl ⁻ ≤ 15 част.мил. (3 капли реагента*)	UNOX.Pure
	Cl ⁻ > 15 част.мил. (3 капли реагента*)	UNOX.Pure-RO
NHM = 450 - 500 мкСм/см	Cl ⁻ ≤ 10 част.мил. (2 капли реагента*)	UNOX.Pure
	Cl ⁻ > 10 част.мил. (2 капли реагента*)	UNOX.Pure-RO
NHM ≥ 500 мкСм/см		UNOX.Pure-RO

* использовать реагент комплекта UNOX KSTR1081A

** жесткость, замеренная комплектом UNOX KSTR1082A

UNOX рекомендует свои собственные фильтры “UNOX.Pure” в случае низких значений давления или особенно жесткой воды.

Для их монтажа/замены обратитесь к инструкции, содержащейся в упаковке.

СОЕДИНЕНИЕ СИСТЕМЫ ДЫМООТВОДА

12 ► В ходе процесса приготовления образуется горячий дым и запахи, отводимые через отводную трубу, расположенную в задней части устройства.

 Следует всегда проверять, что на дымоотводе отсутствуют предметы и/или материалы, которые могут закупорить обратный поток дымов или быть повреждены при воздействии высокой температуры или самими дымами. Не оставлять возгораемые материалы рядом с дымоотводом.

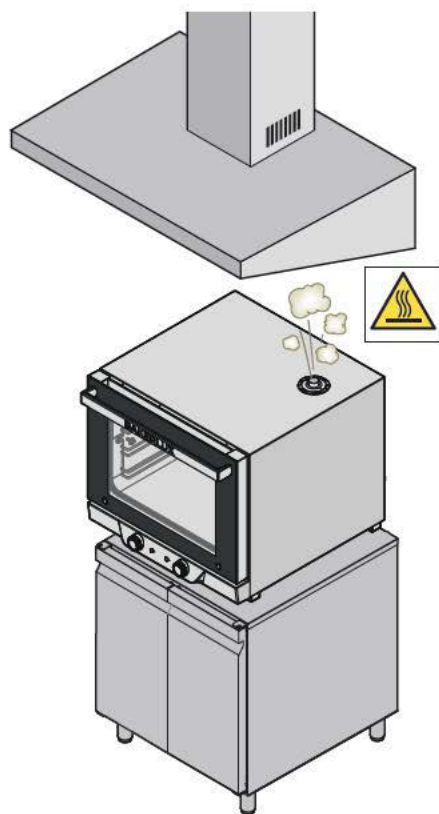
Если вы готовите эти виды продуктов (курица, сырой бекон, сырая колбаса, стейки), проконсультируйтесь с местными правилами HVAC (Системы отопления, вентиляции и кондиционирования) и соответствующими органами для обеспечения соответствия требованиям вентиляции.

Для этих видов продуктов отвод дыма может осуществляться посредством вытяжки мощностью и размером, соответствующим модели устройства.

Устройство оснащено катализаторами, расположенными за внутренней стенкой рабочей камеры и отвечающими за очист-

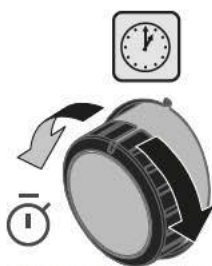
ку потока рециркулируемого воздуха.

Катализатор функционирует, понижая температуру сгорания жира, поступающего в воздух; таким образом, некоторые сложные молекулы, среди которых VO, Volatile Organic Compound, при прохождении через катализатор распадаются на более простые молекулы, например, CO_2 и H_2O . Катализатор будет функционировать наиболее эффективным образом при температуре свыше 220°C | 428°F . Воздействие на катализатор химических чистящих веществ, содержащих фосфаты, NaOH, силикаты, Na и калиевые соли, может нанести ему непоправимый ущерб. Эти химические средства, в большей степени, присутствуют в обезжиривателях и коммерческих чистящих средствах; поэтому рекомендуется использование чистящего средства SPRAY&Rinse™, специально разработанного для BAKERLUX CLASSIC™ в целях сохранения характеристик печи.



Использование

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕЧЕЙ



Настройка **времени**: диапазон от 0 до 60 минут



Непрерывный режим функционирования



Настройка **температуры**: диапазон от 0 до 260°C



Сигнальный светодиод: загорается, когда установлен таймер времени.

Сигнальный светодиод: загорается при нагреве печи, выключается при достижении печью соответствующей температуры

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕЧЕЙ С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ



Кнопка парогенерации. При её удерживании в рабочую камеру выделяется влага.

Сигнальный светодиод: загорается при нагреве печи, выключается при достижении печью соответствующей температуры

Техобслуживание

Предупреждения по безопасности при техобслуживании 32

Периоды простоя 36

Утилизация в конце срока службы 37

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИИ



Любая регламентная операция очистки должна выполняться:

- находясь в превосходном психо-физическом состоянии
- после отключения устройства от системы электрического и гидравлического питания;
- надев соответствующие средства индивидуальной защиты (например, резиновые перчатки и т.д...).

Следует ежедневно производить очистку устройства для поддержания соответствующих уровней гигиены и предупреждения повреждения или коррозии нержавеющей стали.



Кроме того, ежедневная очистка уменьшает вероятность возгорания жиров и остатков продуктов внутри камеры, с соответствующей опасностью пожара. Для очистки любых компонентов или принадлежностей НЕ использовать: Для очистки любых компонентов или принадлежностей НЕ использовать:

- абразивные устройства или тряпки, острые, наточенные инструменты (например, абразивные губки, скребки, стальные щетки и т.д.);
- струи воды под давлением или в виде пара;
- абразивные или порошковые чистящие средства;
- щелочные, агрессивные, едкие или коррозионные чистящие средства (например, соляная кислота/хлористоводородная или серная кислота или каустическая сода). Эти вещества могут нанести ущерб постоянного характера поверхностям и катализаторам устройства.



Не использовать данные вещества даже для очистки основания/пола под устройством; летучие пары средств могут, в любом случае, нанести ущерб.

ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

13 ► Очистка внешних поверхностей

- Подождать охлаждения поверхностей.
- Использовать только мягкую тряпку, смоченную небольшим количеством мыльной воды.
- Тщательно ополоскать и высушить.
- В качестве альтернативы, использовать только моющие средства, рекомендованные UNOX. Другие средства могут нанести ущерб, поэтому обуславливают утрату гарантии. В отношении их использования смотрите инструкции производителя моющих средств.

Очистка внутреннего и внешнего стекла дверцы

- Подождать охлаждения стекол.
- Для очистки использовать только мягкую тряпку, слегка смоченную мыльной водой или специальным моющим средством для стекол.
- Тщательно ополоскать и высушить.
- 14 ► Если требуется более тщательная очистка, можно открыть внутреннее стекло, как показано на рисунке. После очистки следует вновь зафиксировать внутреннее стекло с помощью кронштейнов.

Очистка внутренней поверхности рабочей камеры



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если не осуществляется ежедневная очистка рабочей камеры в соответствии с приведенными далее указаниями, существует вероятность того, что скопившиеся внутри ее остатки продуктов загорятся - опасность пожара!

Для очистки рабочей камеры следует выполнить следующие действия:

- - включить печь и установить температуру на 55°C и пар на 100%;
- дать печи поработать 10 минут;
- подождать охлаждения поверхностей и произвести очистку мягкой тряпкой;
- тщательно промыть, чтобы удалить остатки.

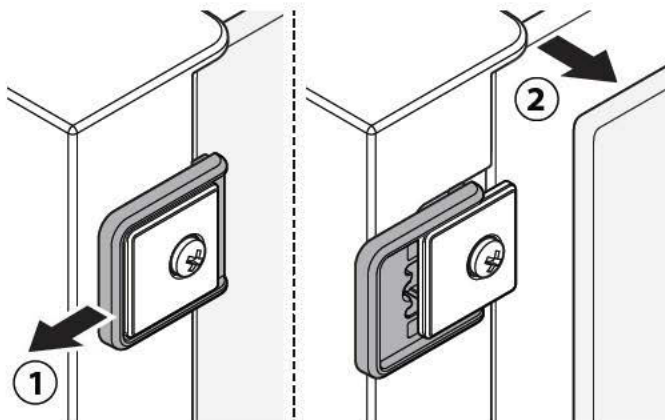
Для облегчения очистки рабочей камеры опирающихся на другие конструкции печей следует снять боковые направляющие. Производить их очистку мыльной водой или специальными моющими средствами, избегая мойки в посудомоечной машине.

Пластиковые поверхности и панель управления

Использовать только очень мягкую тряпку и небольшое количество чистящего средства для очистки деликатных поверхностей.



13



14

ПЕРИОДЫ ПРОСТОЯ

В течение периодов простоя следует соблюдать следующие меры предосторожности:

- отключить устройство от системы электропитания;
- рекомендуется протереть все поверхности из нержавеющей стали мягкой тряпкой, слегка смоченной вазелиновым маслом;
- держать дверцу устройства слегка открытой.

В начале повторного использования:

- произвести тщательную очистку устройства и принадлежностей (см.стр. 34);
- вновь подключить устройство к системе электропитания;
- проверить устройство перед началом его повторного использования;
- перезапустить устройство на минимуме, по меньшей мере, на 50 минут без находящихся внутри продуктов с микроволновым режимом на 0%.

 Рекомендуется, в целях гарантии превосходных условий эксплуатации и безопасности, обеспечивать его техобслуживание и контроль в авторизованном сервисном центре.

УТИЛИЗАЦИЯ В КОНЦЕ СРОКА СЛУЖБЫ

В соответствии со ст. 13 Законодательного Декрета № 49 2014 года "Приведение в действие Директивы RAEE 2012/19/EU в отношении отходов электрического и электронного оборудования"



Обозначение перечеркнутого мусорного ящика указывает на то, что устройство было выпущено после 13 августа 2005 и при завершении срока эксплуатации оно не должно утилизироваться вместе с другими отходами, а подлежит отдельной утилизации. Все оборудование изготовлено из перерабатываемых металлических материалов (нержавеющая сталь, железо, алюминий, оцинкованный листовой металл, медь и т.д.) в процентном соотношении, превышающем 90% веса. Следует обеспечить невозможность использования оборудования, подлежащего утилизации, снимая силовую кабель и любое другое устройство закрытия отверстий или полостей (при их наличии). Необходимо соблюдать осторожность при обращении с данным устройством при завершении его срока службы, снижая отрицательное воздействие на окружающую среду и улучшая эффективность по использованию ресурсов, на основе принципа "кто загрязняет, платит", профилактики, подготовки для повторного использования, утилизации и рекуперации. Следует помнить, что незаконная или несоответствующая утилизация изделия обуславливает применение санкций, предусмотренных действующим Законодательством.

Сведения относительно утилизации в Италии

В Италии оборудование RAEE должно передаваться:

- в сборочные центры (также называемые экологические центры или платформы)
- дилеру, у которого приобретается новое оборудование, обязанному изымать его на безвозмездной основе (изъятие по формуле "один на один").

Сведения относительно утилизации в странах Европейского Союза

Директива Европейского Союза относительно оборудования RAEE была воплощена различным образом каждой страной, поэтому при необходимости утилизации данного оборудования, рекомендуется связаться с местными органами или с дилером для получения информации относительно соответствующей утилизации.



INVENTIVE SIMPLIFICATION

EUROPE

IT - ITALIA
UNOX S.p.aE-mail: info@unox.it
Tel: +39 049 8657511**GB - UNITED KINGDOM**
UNOX UK Ltd.E-mail: info@unoxuk.com
Tel: +44 1252 851 522**CZ - ČESKÁ REPUBLIKA**
UNOX DISTRIBUTION s.r.o.E-mail: info.cz@unox.com
Tel: +420 241 940 000**BG - БЪЛГАРИЯ**
UNOX BULGARIAE-mail: info.bg@unox.com
Tel: +359 2 419 05 00**NL - NETHERLANDS**
UNOX NETHERLANDS B.V.E-mail: info.nl@unox.com
Tel: +31 6 27 21 14 10**DE - DEUTSCHLAND**
UNOX DEUTSCHLAND GMBHE-mail: info.de@unox.com
Tel: +49 2951 98760**IE - IRELAND**
UNOX IRELANDE-mail: info.ie@unox.com
Tel: +353 (0) 87 32 23 218**HR - HRVATSKA**
UNOX CROATIAE-mail: narudzbe@unox.com
Tel: +39 049 86 57 538**AT - ÖSTERREICH**
UNOX ÖSTERREICH GMBHE-mail: info.de@unox.com
Tel: +43 800 880 963**PL - POLSKA**
Unox Polska Sp. z o.o.E-mail: info.pl@unox.com
Tel: +48 665 232 000**FR - FRANCE, BELGIUM**
& LUXEMBOURG
UNOX FRANCE s.a.s.E-mail: info.fr@unox.com
Tel: +33 4 78 17 35 39**ES - ESPAÑA**
UNOX PROFESIONAL
ESPAÑA S.L.E-mail: info.es@unox.com
Tel: +34 900 82 89 43**TR - TÜRKİYE - UNOX TURKEY**
Profesyonel mutfak ekipmanları
endüstri ve ticaret limited şirketiE-mail: info.tr@unox.com
Tel: +90 530 176 62 03**RU - РОССИЯ, ПРИБАЛТИКА**
И СТРАНЫ СНГ
UNOX РОССИЯE-mail: info.ru@unox.com
Tel: +7 (499) 702 - 00 - 14**SC - SCANDINAVIAN**
COUNTRIES
UNOX SCANDINAVIA ABE-mail: info.se@unox.com
Tel: +46(0) 790 75 63 64**PT - PORTUGAL**
UNOX PORTUGALE-mail: info.pt@unox.com
Tel: +351 918 228 787

AMERICA

US - U.S.A. & CANADA
UNOX Inc.E-mail: info.usa@unox.com
Tel: +1 800 489 8669**AR - ARGENTINA**
UNOX ARGENTINAE-mail: info.ar@unox.com
Tel: +54 911 37 58 43 46**CO - COLOMBIA**
UNOX COLOMBIAE-mail: info.co@unox.com
Tel: +57 350 65 88 204**BR - UNOX BRASIL**
SERVICOS LTDA.E-mail: info.br@unox.com
Tel: +55 11 98717-8201**MX - MEXICO**
UNOX MEXICO,
S. DE R.L. DE C.V.E-mail: info.mx@unox.com
Tel: +52 55 8116-7720

ASIA, OCEANIA & AFRICA

ZA - SOUTH AFRICA
UNOX SOUTH AFRICAE-mail: info.asia@unox.com
Tel: +27 845 05 52 35**PH - PHILIPPINES**
UNOX PHILIPPINESE-mail: info.asia@unox.com
Tel: +63 9173108084**AU - AUSTRALIA**
UNOX AUSTRALIA PTY Ltd.E-mail: info@unoxaustralia.com.au
Tel: +61 3 9876 0803**UZ - UZBEKISTAN**
UNOX PRO LLCE-mail: info.uz@unox.com
Tel: +998 90 370 90 10**KR - 대한민국**
UNOX KOREA CO. Ltd.이메일: info.asia@unox.com
전화: +82 2 69410351**AC - OTHER**
ASIAN COUNTRIES
UNOX (ASIA) SDN. BHDE-mail: info.asia@unox.com
Tel: +603-58797700**TW - TAIWAN,**
HONG KONG & MACAU
UNOX TAIWANE-mail: info.tw@unox.com
Tel: +886 928 250 536**MY - MALAYSIA**
& SINGAPORE
UNOX (ASIA) SDN. BHDE-mail: info.asia@unox.com
Tel: +603-58797700**CN - 中华人民共和国**
UNOX TRADING (SHANGAI)
Ltd. CO.电子邮件: info.asia@unox.com
电话: +603-58797700**NZ - NEW ZEALAND**
UNOX NEW ZEALAND Ltd.E-mail: info@unox.co.nz
Tel: +64 (0) 800 76 0803**AE - U.A.E.**
UNOX MIDDLE EAST DMCCE-mail: info.uae@unox.com
Tel: +971 4 554 2146**ID - INDONESIA**
UNOX INDONESIAE-mail: info.asia@unox.com
Tel: +62 81908852999

unox.com



LI3566A0

Все использованные изображения приведены только в иллюстративных целях.

Все указанные в данном каталоге характеристики могут подвергаться изменениям и обновлениям без предварительного предупреждения.